

CONFEDERACIÓN PANAMERICANA DE JUDO
PANAMERICAN JUDO CONFEDERATION



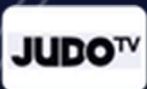
OUTLINES

JUDO

Montreal Panamerican Open 2024
Open Panamericano Montreal 2024
16 – 17 Noviembre / November 16th – 17th

#JudoMontreal

Version 08/08/2024





Estimada familia judoka,

Es un honor para mí darles la más cordial bienvenida en nombre de la **Confederación Panamericana de Judo**.

Nuestro compromiso es claro: impulsar el crecimiento y desarrollo del judo en todo nuestro continente. Estamos decididos a brindar oportunidades excepcionales para que cada miembro de nuestra comunidad pueda alcanzar su máximo potencial en esta disciplina. Es por ello que tengo el placer de extenderles una invitación especial al **Open Panamericano** que se celebrará en la encantadora ciudad de **Montreal Canada, el 16 y 17 de noviembre**.

Quisiera expresar nuestro más profundo agradecimiento a **Judo Canada** por su invaluable apoyo en la organización de este magno evento. Estamos seguros de que su dedicación y esfuerzo garantizarán una experiencia única y memorable para todos los involucrados, donde podremos mostrar al mundo el auténtico espíritu y la grandeza del judo.

Con gratitud y entusiasmo,

Dear Judo Family,

It is an honor for me to extend the warmest welcome on behalf of the **Panamerican Judo Confederation**.

Our commitment is clear: to promote the growth and development of judo throughout our continent. We are determined to provide exceptional opportunities for every member of our community to reach their full potential in this discipline. Therefore, I am pleased to extend a special invitation to the **Panamerican Open**, which will be held in the charming city of **Montreal Canada on November 16th and 17th**.

I would like to express our deepest gratitude to **Judo Canada** for their invaluable support in organizing this grand event. We are confident that their dedication and effort will ensure a unique and memorable experience for everyone involved, where we can showcase the true spirit and greatness of judo to the world.

With gratitude and enthusiasm,



Carlos Zegarra Presser
Presidente / President
Confederación Panamericana de Judo / Panamerican Judo Confederation



Queridos Judokas,

En nombre de Judo Canadá, nos gustaría invitarles a la **Copa Panamericana Cadete y Junior 2024 y al Open Panamericano Senior 2024**, que se celebrarán en la ciudad de **Montreal (Quebec), Canadá, del 14 al 17 de noviembre de 2024**, y que contarán con la participación de todas las federaciones afiliadas a la Federación Internacional de Judo.

La Copa/Abierto Panamericano será un evento reconocido para el Ranking Mundial PJC/IJF para los Cadetes U18 y Junior U21, y finalmente el Abierto Panamericano Senior será un evento de Ranking Mundial para Hombres y Mujeres Senior. Al mismo tiempo, organizaremos un campo de entrenamiento en el Centre Pierre-Charbonneau del 11 al 13 de noviembre. Mientras esperamos verlos participando y rindiendo en Montreal, deseamos a los atletas, entrenadores y árbitros buena suerte y un excelente torneo. Esperamos que puedan crear recuerdos que durarán toda la vida.

Buena suerte en su búsqueda de la excelencia y nos vemos pronto en Montreal.

Dear Judokas,

On behalf of Judo Canada, we would like to invite you to the **Montreal Cadet and Junior Pan American Cup 2024 and the Montreal Senior Pan American Open 2024** to be held in the city of Montreal (Quebec), Canada, November 14th to 17th, 2024, which will involve all the federations affiliated to the International Judo Federation.

The Pan American Cup/Open will be a recognized PJC/IJF World Ranking Event for the Cadets U18 and the Junior U21, and finally Montreal Senior Pan American Open World Ranking event for Senior Men and Women. At the same time, we will organize a training camp at Centre Pierre-Charbonneau from November 11 until the 13. While waiting to see them participating and perform in Montreal, to the athletes, coaches, and referees, we wish you all good luck and an excellent tournament. We hope that you can make fond memories that will last a lifetime.

Good luck in your pursuit of excellence and see you soon in Montréal.



Nicolas GILL
CEO
Judo Canada

<p>PRINCIPIOS FUNDAMENTALES</p> <p>Todos los participantes en el evento descrito en esta convocatoria deben respetar y aceptar la autoridad de los funcionarios de la Federación Internacional de Judo (FIJ) y la Confederación Panamericana de Judo (CPJ), los Estatutos de la FIJ, las Reglas de Deporte y Organización de la FIJ (SOR) y las Reglas Antidopaje de la IJF. Aquellas personas consideradas que han actuado en contra de la FIJ y/o CPJ, sus principios o propósitos pueden estar sujetas a suspensión o expulsión del evento y/o cancelación de sus tarjetas de acreditación. (https://www.ijf.org/cleanjudo/133).</p>	<p>FUNDAMENTAL PRINCIPLES</p> <p>All participants in the event described in this announcement must respect and accept the authority of the International Judo Federation (IJF) and the Panamerican Judo Confederation (PJC), the IJF Statutes, the IJF Sports and Organization Rules (SOR), and the IJF Anti-Doping Rules. Individuals deemed to have acted against the IJF and/or PJC, their principles, or purposes may be subject to suspension or expulsion from the event and/or cancellation of their accreditation cards. (https://www.ijf.org/cleanjudo/133)</p>
--	---

Únete a nuestros tableros de anuncios digital / Join our digital notice boards

https://t.me/CPJ_panel_informativo



<https://chat.whatsapp.com/J0VZlyAHqDVGEXSOALLbTq>



1. PLAZOS PARA LAS DELEGACIONES / DEADLINES FOR DELEGATIONS

POR FAVOR, RESPETE TODOS LOS PLAZOS Y REGLAS DETALLADAS EN ESTOS OUTLINES.	PLEASE RESPECT ALL DEADLINES AND RULES DETAILED IN THESE OUTLINES
Carta de invitación (con copia de pasaporte) * Invitation letter (with passport copy) *	13–septiembre-2024 / September-13-2024
Pago de hotel Hotel payment	13–octubre-2024 / October-13-2024
Reservación de hotel Hotel reservation	23–octubre-2024 / October-23-2024
Información del viaje Travel information	30–octubre-2024 / October-30-2024
Inscripción nominal por judobase Nominal registration by judobase	06 -noviembre-2024 / November-06-2024
*Solo se gestionarán cartas de invitación y solicitudes de visa para personas registradas en la plataforma de registro de JUDOBASE y que tengan reservas a través de organizadores. (Para invitados o padres de familia no registrados en JUDOBASE contacte a su federación nacional para que haga el trámite con el comité organizador)	*Only invitation letters and visa applications will be managed for people registered on the JUDOBASE registration platform and who have reservations through organizers (For guests or parents not registered in JUDOBASE, contact your national federation to complete the process with the organizing committee)



OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024 MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024

El registro debe realizarse con el sistema de registro en línea de la IJF en <https://admin.judobase.org/>. Las delegaciones que no se registren dentro de la fecha indicada en ese sitio web no podrán participar, sin excepción. Fecha límite de inscripción: **6 de noviembre 2024**.

Registration must be done with the IJF and PJC online registration system at <https://admin.judobase.org/>. Delegations that do not register within the date indicated on that website will not be able to participate, without exception. Registration deadline: **November 06 2024**

2. REGLAS DE PARTICIPACION / PARTICIPATION RULES

Todos los participantes deben tener su afiliación FIJ y CPJ válida y estar inscritos en judobase (www.judobase.org) por su Federación Nacional.

All participants must have a valid IJF and PJC affiliation and be registered in judobase (www.judobase.org) by their National Federation.

Hay dos tipos de tarjetas IJF:

- Las tarjetas internacionales de la IJF (renovables cada dos años) se pueden utilizar para todas las funciones (atleta, entrenador, oficial del equipo, médico, etc.) en los eventos del IJF World Judo Tour, incluidos los campeonatos mundiales de kata y para veteranos.
- La tarjeta de kata/veteranos de la IJF (válida de por vida) se puede utilizar para todas las funciones (atleta, entrenador, oficial del equipo, médico, etc.) en los campeonatos mundiales de kata y veteranos. No se puede utilizar en otros eventos del IJF World Judo Tour.

There are two types of IJF cards:

- IJF international cards (renewable every two years) can be used for all functions (athlete, coach, team official, doctor etc.) at IJF World Judo Tour events including world championships kata and veterans.
- IJF veterans/kata card (valid for life) can be used for all functions (athlete, coach, team official, doctor etc.) at the world championships kata and veterans. It cannot be used at other IJF World Judo Tour events.

Cualquier participante es elegible para inscribirse en el evento siempre que cumpla:

Any participant is eligible to register for the event as long as they meet:

- No estar bajo una suspensión disciplinaria.
- No estar suspendido por violación de las normas antidopaje.
- No estar bajo suspensión médica.
- Estar sano y en forma para la competencia.
- No ser portador de ninguna enfermedad contagiosa que pueda poner en riesgo la salud de otros.
- Suficiente conocimiento técnico (conoce la terminología y ejecución de todas las técnicas en el FIJ SOR Apéndice H) y comprensión de las reglas deportivas y de arbitraje de la FIJ.
- Los participantes también deben cumplir con todas las regulaciones del Protocolo FIJ COVID-19 y el protocolo local COVID-19.

- Not be under a disciplinary suspension.
- Not be suspended for anti-doping rule violations.
- Not be under medical suspension.
- Be healthy and fit for the competition.
- Not be a carrier of any contagious disease that could put the health of others at risk.
- Sufficient technical knowledge (knows the terminology and execution of all techniques in the IJF SOR Appendix H) and understanding of the IJF sporting and refereeing rules.
- Participants must also comply with all regulations of the IJF COVID-19 Protocol and the local COVID-19 protocol.

Los participantes de los países miembros a la Confederación Panamericana de Judo deben revisar la **sección 13. AFILIACIÓN Y MEMBRESÍA CPJ**.

Participants from countries affiliated with the Panamerican Judo Confederation should review **section 13 PJC AFFILIATION**



OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024

Open Panamericano

- La fecha de nacimiento y la nacionalidad deben acreditarse mediante **PASAPORTE** oficial del país de origen.
- Solamente para el país sede puede ser un documento oficial.
- Solo equipos nacionales de federaciones que sean miembros de la FIJ
- Nacidos en 2009 (15 años en el año calendario) o antes. Cualquier federación nacional que inscriba atletas que no tengan la edad correcta estará sujeta a una investigación y posible acción disciplinaria.

Panamerican Open

- The date of birth and nationality must be proven by means of an official **PASSPORT** from the country of origin.
- Only for the host country it can be an official document.
- Only national teams from federations that are members of the IJF.
- Born in 2009 (15 years in the calendar year) or before. Any national federation entering athletes that are not of the correct age will be subject to an investigation and possible disciplinary action.

3. COMITE ORGANIZADOR LOCAL / LOCAL ORGANISING COMMITTEE

Nombre / Name	Judo Canada
Dirección / Address	4545 Avenue Pierre-De-Coubertin Montréal, QC H1V 0B2
Web	www.judocanada.org
Email	event@judocanada.org

4. LUGAR DE COMPETENCIA / VENUE

Lugar / Place	Centre Pierre-Charbonneau
Cantidad de áreas / Number of areas	3
Dirección / Address	Centre Pierre-Charbonneau 3000 Rue Viau, Montréal, QC H1V 3J3
Ciudad – País / City - Country	Montréal, Canada



**OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024**

5. PROGRAMA / PROGRAMME

JUEVES 14 DE NOVIEMBRE / THURSDAY, NOVEMBER 14

Todo el día / All Day	Llegada de delegaciones / Delegations Arrival	Centre Pierre-Charbonneau
-----------------------	---	---------------------------

VIERNES 15 DE NOVIEMBRE / FRIDAY, NOVEMBER 15

09:00 – 12:00	Acreditación / Accreditation	Centre Pierre-Charbonneau
14:00	Sorteo / Draw	Online
15:20 - 15:50	Pesaje no oficial Día 1 / Unofficial weigh-in Day 1	Centre Pierre-Charbonneau
16:00 – 16:30	Pesaje oficial Día 1 / Official weigh-in Day 1	Centre Pierre-Charbonneau
16:10 - 17:40	Judo backnumber pre-control Día 1 / Day 1	Centre Pierre-Charbonneau

SABADO 16 DE NOVIEMBRE / SATURDAY, NOVEMBER 16

Día 1 / Day 1

F: -48 kg, -52 kg, -57 kg, -63 kg; M: -60 kg, -66 kg, -73 kg

09:00 (*)	Preliminares / Preliminaries	Centre Pierre-Charbonneau
14:00 (*)	Bloque Final / Final Block	
15:20 - 15:50	Pesaje no oficial Día 2 / Unofficial weigh-in Day 2	Centre Pierre-Charbonneau
16:00 – 16:30	Pesaje oficial Día 2 / Official weigh-in Day 2	Centre Pierre-Charbonneau
16:10 - 17:40	Judo backnumber pre-control Día 2 / Day 2	Centre Pierre-Charbonneau

DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE / SUNDAY, NOVEMBER 17

Día 2 / Day 2

F: -70 kg, -78 kg, +78 kg; M: -81 kg, -90kg, -100kg, +100kg

09:00 (*)	Preliminares / Preliminaries	Centre Pierre-Charbonneau
14:00 (*)	Bloque Final / Final Block	

(*) Los horarios de preliminares y bloque final expresados en este documento son tentativos, los horarios mencionados se confirmarán durante el sorteo y en los canales de:

WhatsApp
<https://chat.whatsapp.com/J0VZlyAHqDVGEXSOALLbTq>
 Telegram
https://t.me/CPJ_panel_informativo

(*) The preliminary and final block schedules expressed in this document are tentative, the mentioned schedules will be confirmed during the draw and on the channels of:

WhatsApp
<https://chat.whatsapp.com/J0VZlyAHqDVGEXSOALLbTq>
 Telegram
https://t.me/CPJ_panel_informativo

6. INGRESO AL PAIS ANFITRION / ENTRY TO THE HOST COUNTRY

El LOC ayudará con las visas donde sea posible, pero la obtención de la visa correcta es responsabilidad de cada participante. Las solicitudes de visa solo serán aceptadas para personas registradas en Judobase para el evento.

The LOC will assist with visas where possible, but having the correct visa is the responsibility of each participant. Visa applications will only be accepted for people who are registered in judobase for the event.

Es responsabilidad de la Federación Nacional asegurar que su delegación respete las condiciones de estancia definidas por el Gobierno del país anfitrión del evento. Si algún participante no respeta estas condiciones, los gastos derivados serán asumidos por la Federación Nacional correspondiente.

¡IMPORTANTE!

Los organizadores locales ayudarán con las visas donde sea posible, pero la obtención de la visa correcta es responsabilidad de cada participante. Las solicitudes de visa solo serán aceptadas para personas inscritas en Judobase para el evento.

Contacto de visas:

Marie-Hélène Chisholm, event@judocanada.org
Canadá no tiene una oficina de visas en todos los países, por lo que es importante que los delegados visiten el sitio web de la oficina de visas canadiense responsable del procesamiento de su solicitud de visa. En el sitio web se encuentra información sobre cómo presentar una solicitud de visa y la documentación requerida.

Los tiempos de procesamiento de las solicitudes de visa varían dependiendo de la oficina de visas y la época del año.

Se recomienda a los participantes solicitar la visa aproximadamente 12 semanas antes de su fecha de salida para asegurar que la reciban a tiempo.

Solicitudes Electrónicas

(e-Apps) Presentación en un Centro de Solicitudes de Visa (VAC)

(En persona o por correo)

Este sistema permite a los clientes presentar solicitudes en línea.

Los delegados que elijan solicitar en línea no tendrán que presentar su pasaporte hasta que se les solicite por un oficial de visas.

La oficina de visas enviará al solicitante instrucciones sobre cómo y dónde enviar sus pasaportes para finalizar el proceso de visa. Los VACs son proveedores de servicios comerciales autorizados por Canadá para brindar servicios específicos a los solicitantes.

Los VACs ofrecen varios servicios a los clientes, incluyendo ayuda para completar formularios, responder preguntas y asegurar que las solicitudes estén completas.

Reducen retrasos innecesarios o rechazos debido a

It is the responsibility of the National Federation to ensure that its delegation respects the conditions of stay defined by the Government of the host country of the event. If any participant does not respect these conditions, the derived expenses will be borne by the corresponding National Federation.

Please note that visa approvals or rejections are done by the Government authorities and the LOC has no control over this and cannot be held responsible for any rejections.

!! IMPORTANT!!

The local organisers will assist with visas where possible but having the correct visa is the responsibility of each participant.

Visa applications will only be accepted for people who are inscribed in Judobase for the event.

Visa contact :

Marie-Hélène Chisholm, event@judocanada.org
Canada does not have a visa office in every country, so it is important that delegates visit the website of the Canadian visa office responsible for processing their visa application. Information is available on the website on how to submit a visa application and the documentation required.

Processing times for visa applications vary depending on the visa office and the time of the year.

Participants are encouraged to apply approximately 12 weeks in advance of their departure date to ensure they receive the visa in time.

Electronic Applications

(e-Apps) Submission at a Visa Application Centre (VAC)

(In person or by mail)

This system allows clients to submit applications online.

Delegates that choose to apply on-line will not have to submit their passport until requested to do so by a visa officer.

The visa office will send the applicant instructions on how and where to send their passports to finalize the visa process. VACs are commercial service providers authorized by Canada to provide specific services to applicants.

VACs provide several services to clients, including



<p>solicitudes incompletas. Los VACs sirven como punto de recolección para los solicitantes que deben proporcionar datos biométricos. Los VACs envían las solicitudes a las oficinas de visas y transmiten las decisiones a los solicitantes de manera segura y confidencial. Los VACs no procesan las solicitudes de visa y no tienen autoridad para tomar decisiones. http://www.cic.gc.ca/english/information/applications/visa.asp</p> <p>NUEVO – Biometría (Expansión Global) Dependiendo de su nacionalidad, es posible que se le requiera proporcionar sus datos biométricos. Para obtener información adicional sobre si necesita biometría, consulte nuestros datos rápidos sobre Biometría. http://www.cic.gc.ca/english/visit/biometrics.asp</p> <p>Autorización de Viaje Electrónica (eTA) A partir del 10 de noviembre de 2016, se espera que los ciudadanos extranjeros exentos de visa tengan una Autorización de Viaje Electrónica (eTA) para volar a o transitar por Canadá. Las excepciones incluyen ciudadanos estadounidenses y viajeros con una visa canadiense válida. Los ciudadanos canadienses, incluidos los ciudadanos de doble nacionalidad y los residentes permanentes canadienses, no son elegibles para solicitar una eTA. https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada/eta.html</p>	<p>help applicants fill out forms, answer questions and ensure that applications are complete. Reduces unnecessary delays or refusals due to incomplete applications. VACs serve as a collection point for applicants required to provide a biometric. VACs send applications to visa offices and transmit decisions to applicants in a secure and confidential manner. VACs do not process visa applications and have no decision-making authority. http://www.cic.gc.ca/english/information/applications/visa.asp</p> <p>NEW – Biometrics (Global Expansion) Depending on your nationality, you may be required to give your biometrics. For additional information on whether you require a biometric, please refer to our fast facts about Biometrics. http://www.cic.gc.ca/english/visit/biometrics.asp</p> <p>Electronic Travel Authorization (eTA) As of November 10, 2016, visa-exempt foreign nationals are expected to have an Electronic Travel Authorization (eTA) to fly to or transit through Canada. Exceptions include U.S. citizens, and travelers with a valid Canadian visa. Canadian citizens, including dual citizens and Canadian permanent residents, are not eligible to apply for an eTA. https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada/eta.html</p>
---	---

Fecha límite / Deadline	13–septiembre-2024 / September-13-2024
Email	event@judocanada.org

7. TRANSPORTE / TRANSPORT

<p>El organizador proporcionará transporte oficial para las delegaciones participantes durante la competencia. Este servicio de transporte incluye traslados al aeropuerto que están garantizados solo si la información de llegada/salida se ingresa en https://my.ijf.org/ antes de la fecha límite. Si la delegación no cumple con la fecha límite para el transporte y la información de viaje no se carga, los traslados NO estarán garantizados, y la LOC puede aplicar un cargo.</p>	<p>The organizer will provide official transportation for the participating delegations during the competition. This transportation service includes airport transfers that are guaranteed only if arrival/departure information is entered on https://my.ijf.org/ before the deadline. If the delegation misses the transport deadline and travel information is not uploaded, transfers are NOT guaranteed, and a fee may be charged by the LOC.</p>
--	---



**OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024**

Aeropuerto / Airport	Aéroport International Montréal-Trudeau
Fecha limite / Deadline	23-octubre-2024 / October-23-2024
Registrar información en / Register information in	https://my.ijf.org/

8. HOTELES / HOTELS

HOTEL A: HÔTEL UNIVERSEL MONTRÉAL

Tipo de Habitación / Room Type	Tarifa / Rate
Single FULL BOARD	\$ 330.00 USD
Single (Sin alimentos / No meals)	\$ 230.00 USD
Twin (Sin alimentos / No meals)	\$ 130.00 USD
Twin FULL BOARD	\$ 230.00 USD

HOTEL B: AUBERGE ROYAL VERSAILLES

Tipo de Habitación / Room Type	Tarifa / Rate
Single (Sin alimentos / No meals)	\$ 170.00 USD
Twin (Sin alimentos / No meals)	\$ 100.00 USD

Todas las tarifas son por persona por noche en dólares americanos USD e incluyen: alojamiento, alimentación (almuerzo, cena y desayuno según la tarifa seleccionada), transportación desde el aeropuerto al Hotel ida y regreso, desde el Hotel al lugar de competencia ida y regreso.

All rates are per person per night in US dollars (USD) and include: accommodation, meals (lunch, dinner, and breakfast according to the selected rate), transportation from the airport to the hotel round trip, and from the hotel to the competition venue round trip.

Los precios de los hoteles no están garantizados después de la fecha límite de reserva y las delegaciones que soliciten alojamiento tarde pueden estar sujetas a un aumento de precio..

The hotel prices are not guaranteed after the reservation deadline and delegations requesting accommodation late may be subject to a price increase.

ASEGÚRESE DE QUE SU HABITACIÓN ESTÉ RESERVADA DE ACUERDO CON SU INFORMACIÓN DE VIAJE (EL CHECK IN ES A LAS 15:00, CHECK OUT ES A LAS 12:00).

MAKE SURE THAT YOUR ROOM IS BOOKED ACCORDING TO YOUR TRAVEL INFORMATION (CHECK-IN IS AT 15:00, CHECK OUT IS AT 12:00).

Por ejemplo, si el vuelo llega a las 00:30 horas del 16 de Septiembre, la habitación debe estar reservada desde el 15 de septiembre.

e.g., the flight arrives at 00:30hrs on the September 16, the room should be booked from the September 15.

Cualquier daño a la propiedad del hotel será cargado a la federación nacional y debe ser pagado en su totalidad. Se solicita amablemente a las delegaciones no secar la

Any damage to hotel property will be charged to the national federation and must be paid in full. Delegations are kindly requested not to dry clothing (including judogi) or have



OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024 MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024

ropa (incluido el judogi) ni realizar sesiones de entrenamiento en los pasillos de los hoteles oficiales.

IMPORTANTE: Las reservaciones deberán realizarse a través del Comité Organizador del evento sin excepción.

Las reservas de hotel deben ser hechas al correo event@judocanada.org Para optimizar su alojamiento y estancia, es importante que nos envíen el número de atletas y miembros de la delegación antes del día 23 de octubre.

La reserva mínima es de dos (2) noches por persona inscrita en judobase. El árbitro designado por la FIJ/CPJ no está incluido en este cálculo.

(La CPJ aconseja que el atleta llegue al evento con un día antes de la acreditación y pesaje, evitando posibles contratiempos y garantizando una participación sin inconvenientes.)

PAGO

Los pagos se deben realizar en dólares estadounidenses. Preferimos recibir transferencias bancarias como método de pago. Sin embargo, se permitirá el pago al momento de la llegada únicamente en casos excepcionales, siempre y cuando haya una reserva de habitaciones previa. Para optimizar su alojamiento y estancia, es importante que nos envíen el número de atletas y miembros de la delegación antes del día **23 de octubre**

Según la norma de la FIJ promulgada el 2 de diciembre de 2012 en Tokio, "el país organizador no debe solicitar una tasa de penalización para los países participantes que no puedan realizar transferencias bancarias pero que puedan pagar en efectivo a su llegada". Los países que no pueden realizar transferencias bancarias deben informar a los organizadores con suficiente anticipación de que pagarán en efectivo a su llegada.

Todas las comisiones bancarias y los costos de transferencia bancaria deben ser pagados por la Federación Nacional participante al siguiente banco:

training sessions in the corridors of the official hotels.

IMPORTANT: Reservations must be made through the Organizing Committee of the event without exception.

Hotel reservations by mail event@judocanada.org To optimize your accommodation and stay, it is important that you send us the number of athletes and members of the delegation before **October 23**.

The minimum reservation is two (2) nights multiplied by the total number of people registered in judobase. The referee appointed by the IJF/PJC is not included in this calculation.

(PJC recommends that athletes arrive one day prior to accreditation and weigh-in to avoid potential setbacks and ensure smooth participation.)

PAYMENT

Payments are in US dollars. We prefer bank transfers as payment method. However, payment upon arrival will be accepted only in exceptional cases, provided that there is a prior room reservation. To optimize your accommodation and stay, it is important that you send us the number of athletes and members of the delegation before **October 23**

According to the IJF rule promulgated on December 2, 2012 in Tokyo, "the organizing country should not request a penalty fee for participating countries that cannot make bank transfers but can pay in cash upon arrival." Countries that cannot make bank transfers must inform the organizers well in advance that they will pay in cash upon arrival.

All bank commissions and bank transfer costs must be paid by the participating National Federation to the following bank:



**OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024**

INFORMACION DE PAGO / PAYMENT INFORMATION

Nombre del Beneficiario / Beneficiary Name	Judo Canada
Dirección del Beneficiario / Beneficiary Address	4545 Pierre de Coubertin, Montreal, QC, H1V 0B2
BIC Code	BNDC CA MM INT
Nombre del Banco	National bank of Canada
Dirección del Banco	5880 rue Sherbrooke Est, Montreal, Qc
Número de cuenta	0011862
Bank Code	CC0006
Branch transit	11871
Referencia	No of Invoice and Country
<p>Si el pago se realiza mediante transferencia bancaria, la información bancaria debe insertarse correcta y completamente en el documento de transferencia y cualquier procedimiento relacionado con la modificación de la transferencia bancaria debe realizarse antes de la llegada. Las delegaciones deben asegurarse de que todos los cargos bancarios se paguen al final para que los organizadores reciban la cantidad correcta de fondos sin deducciones. La delegación debe tener prueba de la transferencia bancaria a su llegada.</p> <p>Los países deben informar a los organizadores número de participantes antes de la fecha límite. Las posibles reservas de habitaciones extra en el "check-in" también serán sobrecargados con un 10%. Las habitaciones "no-show" tendrá como resultado 100% de la carga de los gastos de hotel. Las cancelaciones de las habitaciones no se pueden hacer en el "check-in".</p>	<p>If the payment is made by bank transfer, the bank information must be inserted correctly and completely in the transfer document and any procedure related to the modification of the bank transfer must be done before arrival. Delegations must ensure that all bank charges are paid at the end so that the organizers receive the correct amount of funds without deductions. The delegation must have proof of bank transfer upon arrival.</p> <p>Countries must inform the organizers of the number of participants before the deadline. Possible extra room reservations at check-in will also be surcharged with 10%. The "no-show" rooms will result in 100% of the charge of hotel expenses. Room cancellations cannot be made at check-in.</p>
Si se cancelan las habitaciones, el Comité Organizador tiene derecho a cobrar de la siguiente manera:	If the rooms are canceled, the Organizing Committee has the right to charge as follows:
A partir del 23 de octubre no habrá reembolso y el 100% del costo de la(s) habitación(es) del hotel deberá pagarse si la(s) habitación(es) se cancela(n).	There will be no refund, and 100% of the cost of the hotel room(s) shall be paid if the room(s) is cancelled from October 23, 2024.

9. ENTRENAMIENTO / TRAINING

El entrenamiento durante el evento es responsabilidad del Comité organizador. La planificación y la programación de las sesiones de entrenamiento se organizarán teniendo en cuenta las solicitudes realizadas por las delegaciones sobre la base de la primera solicitud realizada, primera	Training during the event is the responsibility of the Organizing Committee. Planning and scheduling of training sessions will be organized taking into account requests made by delegations on a first request made, first request served basis. To reserve training contact the Organizing Committee.
--	---



**OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024**

<p>solicitud atendida. Para reservar entrenamiento contactar con el Comité Organizador.</p>	
10. CANCELACIONES Y RETRASOS / DELAYS AND CANCELLATIONS	
<p>En caso de retraso imprevisto en la llegada o si alguien debe ser cancelado del evento, debe de ser reportado a la organización local y se realizarán los cobros según lo que corresponda.</p> <p>También se debe de informar al área técnica de la CPJ al correo kimberlie@panamjudo.org</p>	<p>In case of an unforeseen delay in arrival or if someone needs to be canceled from the event, it must be reported to the local organization, and charges will be made accordingly.</p> <p>You should also inform the technical area of the PJC at the email kimberlie@panamjudo.org</p>
<p>Por favor, realice todas las cancelaciones antes de la acreditación. Si atletas registrados son cancelados en el lugar durante la acreditación sin previa notificación a la CPJ, se aplicará una penalización de 100 USD por atleta. Esta penalización será cargada por la CPJ a la Federación Nacional participante.</p>	<p>Please make all cancellations before accreditation. If registered athletes are cancelled on the spot during accreditation without previous notification to the PJC, a penalty of 100 USD per athlete will apply. This penalty will be charged by the PJC to the participating National Federation.</p>
11. PREMIACION / MEDALS	
<p>Primer puesto – Medalla de oro Segundo puesto - Medalla de plata Terceros puestos – Medalla de bronce (x2)</p>	<p>First place - Gold medal Second place – Silver medal Third places (x2) - Bronze medals</p>
12. CONTROL DE DOPING / DOPING CONTROL	
<p>El control antidopaje incluirá: cuatro (4) hombres y cuatro (4) mujeres. Los competidores deben presentarse en la estación de control de dopaje inmediatamente después de firmar el formulario de notificación.</p> <p>De conformidad con el art. 5.4.4, antes del control de dopaje, los atletas pueden participar en la ceremonia de premiación y cumplir con sus compromisos de prensa o recibir tratamiento médico si es necesario.</p> <p>Los competidores seleccionados estarán acompañados constantemente por un acompañante oficial (designado por el comité organizador) desde el momento de la notificación hasta la llegada a la estación de control de dopaje. Una persona de elección de los atletas (médico del equipo, entrenador, preparador físico, jefe de delegación, etc.) puede acompañarlos. La CPJ se reserva el derecho de evaluar a cualquier atleta participante más allá de la selección anterior durante un evento.</p> <p>Todas las pruebas adicionales se consideran pruebas en competición. A su propia discreción, la IJF puede permitir que las Autoridades de Control</p>	<p>The anti-doping control will include: Four (4) men and Four (4) women. Competitors must report to the doping control station immediately after signing the notification form.</p> <p>In accordance with art. 5.4.4, before the doping control, the athletes can participate in the award ceremony and fulfill their press commitments or receive medical treatment if necessary.</p> <p>The selected competitors will be constantly accompanied by an official companion (appointed by the organizing committee) from the moment of notification until arrival at the doping control station. A person of the athletes' choice (team doctor, coach, physical trainer, head of delegation, etc.) can accompany them. PJC reserves the right to evaluate any participating athlete beyond the above selection during an event.</p> <p>All additional tests are considered in-competition tests. At its own discretion, the IJF may allow Testing Authorities to also conduct out-of-competition testing. medals</p>

también realicen controles fuera de competencia.	
13. AFILIACION CPJ / PJC AFFILIATION	
<p>Todos los participantes en estos eventos de la CPJ deben estar registrados y afiliados antes de llegar al evento. Toda persona sin excepción que aparezca en el registro oficial necesita tener su afiliación a la CPJ vigente lo cual lo puede hacer individualmente o como federación a través de http://panamjudo.org/ sección afiliaciones. Tienen que contar con su afiliación vigente para poder recibir su acreditación.</p> <p>Costo de la afiliación: \$100.00 USD*. La afiliación se debe pagar en línea, no se aceptará efectivo para el pago de afiliación en el Registro del evento. *Valida por un año fiscal.</p>	<p>All participants in these PJC member events must be registered and affiliated before arriving at the event. Every person without exception that appears in the official registry needs to have a valid affiliation which can be done individually or as a federation through http://panamjudo.org/ affiliations section. You must have your current affiliation to receive your accreditation.</p> <p>Membership cost: \$100.00 USD*. Affiliation must be paid online; no cash will be accepted for affiliation payment at Event Registration. *Valid for one fiscal year</p>
14. INFORMACION GENERAL / GENERAL INFORMATION	
SEGURO / INSURANCE	
<p>Cada Federación Nacional es directamente responsable de sus atletas (sin control de embarazo y control de género). La Federación Nacional debe asumir toda la responsabilidad por el seguro de accidentes y de salud, así como las responsabilidades civiles durante todos los eventos de la CPJ / FIJ para todos aquellos bajo su cargo.</p> <p>Las Federaciones Nacionales son responsables de proporcionar garantías de seguro a sus delegados durante cualquier evento. El Comité Organizador del evento y la CPJ / FIJ no serán responsables en caso de ausencia de seguro.</p> <p>El Comité del Evento y la CPJ / FIJ no tienen responsabilidad alguna por reclamaciones de lesiones, enfermedades o muerte que surjan durante el viaje y la participación en este evento. Toda atención médica posterior o extraordinaria, como lesiones y/o enfermedades que requieran hospitalización, tratamientos, intervenciones quirúrgicas y medicamentos, será asumida en términos de costos por la federación de cada país.</p> <p>Por lo tanto, todas las delegaciones participantes y judokas eximirán a los organizadores del evento de cualquier percance, lesión, accidente, enfermedad o muerte que pueda surgir dentro o fuera del lugar de la competencia o durante los viajes y traslados</p>	<p>Each National Federation is directly responsible for its athletes (non-pregnancy control and gender control). The National Federation must assume all responsibility for accidents and health insurance, as well as civil responsibilities during all IJF / PJC events for all those under its charge.</p> <p>National Federations are responsible for providing insurance guarantees to their delegates during any event. The Organizing Committee of the event and the PJC/IJF will not be responsible in the absence of insurance.</p> <p>The Event Committee and the PJC/IJF have no responsibility for any claim of injury, illness or death arising from travel to and participation in this event. All subsequent or extraordinary medical attention, such as injury and/or illness that requires hospitalization, treatments, surgical interventions, and medications, will be assumed, in terms of costs, by the federation of each country.</p> <p>Therefore, all participating delegations and judokas will hold the event organizers harmless for any mishap, injury, accident, illness or death that may arise inside or outside the competition venue or during travel and transfers related to this event.</p>



relacionados con este evento.	
RESPONSABILIDAD DE LOS PARTICIPANTES / RESPONSIBILITY OF THE PARTICIPANTS	
<p>Se enfatiza y se les solicita especial atención a todas las delegaciones con respecto a que cada Federación Nacional es responsable por sus competidores (as). El control de embarazo es responsabilidad de cada Federación Nacional, y deberán asumir toda responsabilidad, así como por las responsabilidades civiles para sus competidores y oficiales como resultado de lo anterior.</p> <p>En el caso de alguna acción judicial, cuasi judicial, administrativa o procedimiento regulatorio sea interpuesto en el cual alguna Federación Nacional miembro y/o la Confederación Panamericana de Judo requiera invertir recursos para defenderse a sí misma y/o al deporte del Judo, entonces la Federación Nacional miembro deberá soportar cualquiera y toda responsabilidad por indemnizar y exonerar a la Confederación Panamericana de Judo contra cualquier acción legal, costos y repercusiones que puedan ocurrir como resultado de una acción legal.</p> <p>Si una Federación Nacional afiliada desiste de indemnizar a la Confederación Panamericana de Judo por cualquier repercusión, incluyendo, pero no limitado al pago de daños contra la Confederación Panamericana de Judo y/o pagos legales incurridos por la Confederación Panamericana de Judo en su defensa que aumente por procedimientos legales, entonces la Confederación Panamericana de Judo suspenderá a la Federación Nacional afiliada de todas las actividades de la Confederación Panamericana de Judo.</p>	<p>It is emphasized and special attention is requested from all delegations with respect to the fact that each National Federation is responsible for its competitors. Pregnancy control is the responsibility of each National Federation, and they must assume all responsibility, as well as civil liabilities for their competitors and officials as a result of the above.</p> <p>In the event of any judicial, quasi-judicial, administrative or regulatory action being filed in which a member National Federation and/or the Panamerican Judo Confederation requires investing resources to defend itself and/or the sport of Judo, then the Member National Federation shall bear any and all liability for indemnifying and holding harmless the Panamerican Judo Confederation against any legal action, costs and repercussions that may occur as a result of legal action.</p> <p>If an affiliated National Federation desists from indemnifying the Panamerican Judo Confederation for any repercussions, including, but not limited to, payment of damages against the Panamerican Judo Confederation and/or legal payments incurred by the Panamerican Judo Confederation in its defense that increases by legal proceedings, then the Panamerican Judo Confederation will suspend the affiliated National Federation from all activities of the Panamerican Judo Confederation.</p>
CONSENTIMIENTO PARA EL USO DE DATOS/FOTOGRAFÍA/VIDEOS/GRABACIÓN / CONSENT FOR USE OF DATA/PHOTOGRAPHY/VIDEOS/FILMING	
<p>Los delegados inscritos por sus Federaciones Nacionales dan su consentimiento a la FIJ /CPJ y sus socios de medios para usar su contenido, incluidos datos, resultados en vivo, fotografías y/o grabaciones de video (en lo sucesivo, Medios). Estos medios se pueden obtener de las Federaciones Nacionales y de la FIJ. Los medios pueden usarse en formatos de medios impresos y digitales, incluidas publicaciones impresas, sitios web, marketing electrónico, carteles, pancartas, publicidad, películas, transmisiones, redes sociales, fines educativos y otros fines.</p>	<p>Delegates inscribed by their National Federations for IJF/PJC events consent to IJF/PJC and its media partners to use content of them, including data, live results, photos and/or video recordings (hereafter referred to as Media). This media may be obtained from the National Federations and IJF/PJC. Media could be used in print and digital media formats, including print publications, websites, e-marketing, posters, banners, advertising, film, broadcast, social media, educational and other purposes.</p>



OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024

Si un delegado no da su consentimiento para el uso de datos, fotografías, videos y filmaciones, la Federación Nacional debe informar a la Federación Internacional de Judo por escrito a registration@ijf.org y a la Confederación Panamericana de Judo a Info@panamjudo.org.

If a delegate does not give consent for use of data, photography, videos and filming then the National Federation must inform the International Judo Federation by writing to registration@ijf.org and the PJC to info@panamjudo.org

REGLAS DE LA COMPETENCIA / COMPETITION RULES

Sistema de competencia para evento **OPEN PANAMERICANO** de acuerdo con el número de participantes:

- 2 competidores: Un combate de final.
- 3 competidores: Se llevará a cabo un sistema Round Robin en la ronda preliminar. El mejor y el segundo mejor competirán en una final por la medalla de oro y plata. El tercer atleta recibirá la medalla de bronce, solo si se ganó un combate.
- 4 competidores: Sistema de eliminación con dos (2) grupos de dos (2) combates individuales, luego un combate entre los dos (2) perdedores de cada grupo por la medalla de bronce y un combate entre los dos (2) ganadores de cada grupo por las medallas de oro y plata.
- 5 competidores: Los atletas se dividirán de la siguiente manera: Grupo A - 3 atletas competirán en un sistema de Round Robin. El ganador irá a la final, el segundo competirá contra el perdedor del Grupo B en la competencia por la medalla de bronce. Grupo B - 2 atletas competirán por un lugar en la final.
- 6 o más participantes: Repechaje desde cuartos de final. (Últimos 8)

Duración del combate: cuatro (4) minutos (tiempo real)

Competition system for **PANAMERICAN OPEN** According to number of participants:

- 2 competitors: One final contest.
- 3 competitors: A round robin system will be held in the elimination round. The best and the second best will compete in a final for the gold and silver medal. The third athlete will be awarded the bronze, only if one contest is won.
- 4 competitors: Elimination system with two (2) pools of two (2) single contests, then a contest between the two (2) losers of each pool for the single bronze medal and a contest between the two (2) winners of each pool for the gold and silver medals.
- 5 competitors: The athletes will be divided as follows: Pool A – 3 athletes will compete in a round robin system. The winner will go to the final, the second will compete against the loser from pool B in the bronze medal contest. Pool B – 2 athletes will compete for a place in the final.
- 6 and more entries: Quarter-final repechage (Last 8)

Duration time: four (4) minutes (real time)

CATEGORIAS / CATEGORIES

SENIOR	
Femenino / Female	-48kg, -52kg, -57kg, -63kg, -70kg, -78kg, +78kg
Masculino / Male	-60kg, -66kg, -73kg, -81kg, -90kg, -100kg, +100kg

REGISTRO / REGISTRATION

Solo se aceptarán inscripciones de Federaciones Nacionales de Judo miembros de la FIJ.

Los atletas pueden ingresar SOLO en una categoría de peso por evento. Cada persona solo puede inscribirse con una función (es decir, atleta, entrenador, árbitro, oficial de equipo, etc.) por

Only entries from National Judo Federations members of the IJF will be accepted.

Athletes may enter ONLY one weight category per event. Each person may only enter one role (athlete, coach, referee, team official, etc.) per event.



evento.

La Federación Nacional es responsable de obtener la aprobación legal y el permiso para que los atletas menores de edad compitan. Cuando se viaje con menores de edad, el oficial/entrenador del equipo debe tener todos los documentos necesarios que lo autoricen a actuar en nombre de los padres/tutores “in loco parentis”. Esto también se aplica al control de dopaje. La Federación Nacional debe asegurarse de que los atletas menores de edad tengan el permiso de sus padres/tutores para someterse a las pruebas.

OPEN PANAMERICANO

Cada Federación Nacional podrá inscribir:

- Sin límite de inscripción de atletas por categoría de peso.

Los atletas que no compiten o los compañeros de entrenamiento pueden inscribirse como judoka

The National Federation is responsible for obtaining legal approval and permission for underage athletes to compete. When traveling with minors, the team official/coach must have all the necessary documents authorizing them to act on behalf of the parents/guardians “in loco parentis”. This also applies to doping control. The National Federation must ensure that underage athletes have parental/guardian permission to undergo testing.

PANAMERICAN OPEN

Each National Federation may register:

- No athlete registration limit per weight category.

Athletes who are not competing or training partners may register as judoka.

ACREDITACIONES / ACCREDITATIONS

La acreditación y la entrega de las credenciales se realizarán según los días que se encuentran en el programa.

El jefe de delegación de cada Federación Nacional deberá presentarse a tiempo para acreditar la llegada de todos los atletas y delegados. Su asistencia atrasada o ausencia al control de acreditaciones significará la exclusión de todos los competidores del sorteo y del evento.

Las acreditaciones se puede realizar de manera virtual (en línea) siempre y cuando los pagos estén realizados, tanto a CPJ como a la organización local.

Todos los competidores, técnicos y delegados serán provistos de credenciales, las que deberán portar en todo momento. Los pasaportes de todos los participantes deberán estar disponibles todo el tiempo, en caso de ser requeridos.

Cantidad de oficiales acreditados según atletas

The accreditation and delivery of the credentials will be carried out on the days they are in the program.

The head of delegation of each National Federation must appear on time to accredit the arrival of all athletes and delegates. Late attendance or absence from the accreditation control will mean the exclusion of all competitors from the draw and the event.

Accreditations can be done virtually (online) as long as payments are made, both to PJC and to the local organization.

All competitors, technicians and delegates will be provided with credentials, which they must carry at all times. Passports of all participants must be available at all times, if required.

Number of accredited officials according to athletes registered in the event (includes team officials,



**OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024**

<p>inscritos en el evento (incluye oficiales del equipo, entrenadores, médicos y fisioterapeutas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uno - cuatro (1-4) competidores = tres (3) oficiales. • Cinco - nueve (5-9) competidores = cinco (5) oficiales. • 10 o más competidores = siete (7) oficiales. <p>Las acreditaciones para el presidente de la Federación Nacional, el árbitro y el judoka no se incluyen en el anterior cálculo. La tarifa para los oficiales adicionales (que deben estar inscritos en Judo Base) es de \$100.00 USD por cada uno y será pagado al Comité Organizador Local. El reemplazo de la acreditación perdida u olvidada tendrá un costo de \$50.00 USD a pagar a la CPJ.</p>	<p>coaches, doctors and physiotherapists):</p> <ul style="list-style-type: none"> • One - four (1-4) competitors = three (3) officials. • Five - nine (5-9) competitors = five (5) officials. • 10 or more competitors = seven (7) officials. <p>The accreditations for the president of the National Federation, the referee and the judoka are not included in the above calculation. The fee for additional officials (who must be registered with Judo Base) is \$100.00 USD each and will be paid to the Local Organizing Committee. The replacement of a lost or forgotten accreditation will have a cost of \$50.00 USD payable to PJC.</p>
--	---

SORTEO / DRAW

<p>Hasta un máximo de los ocho mejores atletas entre los inscritos en cada categoría de peso serán sembrados en función de su posición en el ranking mundial de la FIJ.</p>	<p>Up to a maximum of the eight best athletes among the registered ones in each weight class will be seeded based on their position in the IJF world ranking.</p>
---	---

JUDO GI

<p>Los atletas deben competir usando un judogi aprobado por la FIJ (blanco y azul) de uno de los siguientes proveedores oficiales: www.ijf.org/supplier-list Para obtener más información sobre las reglas de judogi, consulte el FIJ SOR (https://www.ijf.org/ijf/documents/24).</p>	<p>Athletes must compete wearing an IJF approved judogi (white and blue) from one of the following official suppliers: www.ijf.org/supplier-list For more information on judogi rules, please refer to the IJF SOR(https://www.ijf.org/ijf/documents/24).</p>
--	--

IJF BACKNUMBER

<p>Cada competidor está obligado a coser en la parte posterior de su judogi un backnumber con su apellido y la abreviatura del Comité Olímpico Nacional. El apellido (y cualquier parte de su primer nombre) en el backnumber debe tener las mismas letras que las registradas en judobase ya que de esta base de datos se proporciona la información para las acreditaciones, los gráficos de TV, el marcador, etc. La parte superior del backnumber debe fijarse horizontal y centralmente a tres (3) cm de la parte inferior del cuello. El backnumber solo se puede</p>	<p>Each competitor is required to sew on the back of his judogi a backnumber with his last name and the abbreviation of the National Olympic Committee. The last name (and any part of your first name) in the backnumber must have the same letters as those registered in judobase since information for accreditations, TV graphics, scoreboard, etc. is provided from this database. The top of the backnumber must be attached horizontally and centrally three (3) cm from the bottom of the neck. The backnumber can only be ordered at</p>
---	--



OPEN PANAMERICANO MONTREAL 2024
MONTREAL PANAMERICAN OPEN 2024

pedir en www.officialbacknumber.com o www.mybacknumber.com	or www.officialbacknumber.com or www.mybacknumber.com
PRE-CONTROL DE JUDO GI Y BACKNUMBER / PRE-CONTROL OF JUDO GI AND BACKNUMBER	
<p>La Comisión de Educación controlará el backnumber de la chaqueta del judogi el día anterior a la competencia. El proceso de verificación comenzará media hora antes del pesaje no oficial y finalizará al mismo tiempo que el pesaje oficial (ver programa para horarios). El backnumber y la publicidad deben cumplir con las normas vigentes de judogi de la FIJ. El control de judogi se realizará antes de cada combate.</p>	<p>The Education Commission will control the backnumber of the judogi jacket the day before the competition. The verification process will begin half an hour before the unofficial weigh-in and will end at the same time as the official weigh-in (see schedule for times). The backnumber and advertising must comply with the current IJF judogi regulations. The judogi control will be carried out before each competition.</p>
PESAJE / WEIGH IN	
<p>El pesaje se llevará a cabo de acuerdo con el SOR de la FIJ. El pesaje oficial de los atletas se programará el día anterior a la competencia (ver programa para horarios).</p>	<p>Weigh-in will take place in accordance with the IJF SOR. The official weigh-in of the athletes will be scheduled the day before the competition (see program for times).</p>
PUNTOS DE RANKING MUNDIAL (WRL) / WORLD RANKING POINTS (WRL)	
<p>Un atleta está en la competencia solo una vez que pasa el pesaje oficial. Si un atleta pasa el pesaje oficial y queda solo en la categoría, obtendrá los puntos del ranking de participación, si corresponde.</p> <p>Cualquier atleta que no vaya al tatami para un combate tendrá una línea sobre su nombre en la hoja de sorteo. Su oponente debe acercarse al tatami y saludar. Él/ella será declarado ganador por fusen-gachi y se le otorgarán puntos WRL.</p>	<p>An athlete is in competition only once they pass the official weigh-in. If an athlete passes the official weigh-in and is the only entry in the weigh category, she/he will get the participation ranking points, if applicable.</p> <p>Any athlete who does not go to the mat for a contest will have a line over er/His name on the draw sheet. The opponent must approach the mat and salute. He/she will be declared the winner by fusen-gachi and will be awarded WRL points.</p>
ENTRENADOR / COACH	
<p>El código de conducta de los entrenadores debe observarse estrictamente, incluido el código de vestimenta, y debe cumplir con los estándares de la FIJ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sorteo: (cuando sea presencial) / Bloque final: traje formal (chaqueta, pantalones, camisa y corbata para los hombres; chaqueta, pantalones/falda/vestido, blusa para las mujeres) y zapatos formales (no zapatos deportivos ni sandalias). • Rondas preliminares: buzo nacional con pantalones que llegan hasta los zapatos. Los entrenadores pueden llevar camisetas oficiales nacionales de manga corta o larga y zapatos deportivos (no sandalias). <p>Si un entrenador da indicaciones durante el combate (no mate), recibe una primera advertencia. En caso de</p>	<p>The coaches' code of conduct must be strictly observed, including the dress code, and must comply with IJF standards.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draw: (when in presential) / final block: formal suit (jacket, pants, shirt and tie for men; jacket, pants/skirt/dress, blouse for women) and formal shoes (no sneakers or sandals). • Preliminary rounds: national diver with pants that reach the shoes. Coaches may wear official short- or long-sleeved national jerseys and athletic shoes (no sandals). <p>If a coach gives directions during combat (no mate), he receives a first warning. In case of reoffending, he will be excluded from the competition area. Any attitude contrary to the spirit of judo will be penalized. If a coach does not respect these rules,</p>

reincidir, será excluido del área de competencia. Cualquier actitud contraria al espíritu del judo será penalizada. Si un entrenador no respeta estas reglas, puede ser expulsado del área de competencia. Si el entrenador insiste en su conducta desde fuera del área de competencia, podría ser sancionado y expulsado de las instalaciones del evento.

Se tomarán medidas disciplinarias contra cualquier atleta que se niegue a abandonar el tatami. Si un entrenador está presente en la silla de entrenadores, deberá intervenir, de lo contrario también se enfrentará a medidas disciplinarias. Si un entrenador no está presente en la silla, la Comisión de Educación de la IJF/CPJ intervendrá para sacar al atleta del tatami.

he may be expelled from the competition area. If the coach persists in his conduct from outside the competition area, he could be sanctioned and expelled from the tournament premises.

Disciplinary action will be taken against any athlete refusing to leave the tatami. If a coach is present in the coaches' chair, he must intervene otherwise he will also face disciplinary action. If a coach is not present in the chair the IJF/PJC Education and Coaching Commission will intervene to remove the athlete from the tatami.

CEREMONIA DE PREMIACIÓN / AWARD CEREMONY

- Todo competidor que haya ganado una medalla debe presentarse a la ceremonia y recibir la medalla en persona. Si un atleta está ausente durante la ceremonia de premiación por una razón no aprobada e inválida, perderá su derecho a la medalla.
- Los atletas deben asistir a la ceremonia de entrega de medallas descalzos, sin sombrero, gorra o cualquier prenda similar que cubra la cabeza y vistiendo su judogi blanco aprobado por la FIJ que cumpla con las reglas de judogi de la FIJ, prestando especial atención a la regla de publicidad. Si no está limpio, entonces deben usar un judogi de reserva.
- Está estrictamente prohibido a los competidores llevar al podio sus banderas nacionales o identificaciones similares. Está prohibido cualquier demostración religiosa, política, personal o comercial, o hacerlo usando algún gorro u otra cubierta de la cabeza o cualquier otro accesorio.
- Los atletas también deben estar disponibles para entrevistas después de la última ceremonia de premiación si así lo solicita el equipo de prensa de la FIJ/CPJ.

- Any competitor who has won a medal must attend the ceremony and receive the medal in person. If an athlete is absent during the award ceremony for an invalid reason, he will lose his right to the medal.
- Athletes must attend the medal ceremony barefoot, without a hat, cap or any similar head covering and wearing their IJF approved white judogi that complies with the IJF judogi rules, paying particular attention to the advertising rule. If it is not clean, then they must wear a reserve judogi.
- Competitors are strictly prohibited from bringing their national flags or similar identification to the podium. Any religious, political, personal or commercial demonstration, or to do so using any hat or other head covering or any other gadget is prohibited.
- Athletes must also be available for interviews after the last award ceremony if requested by the IJF/PJC press team.



CONFEDERACIÓN PANAMERICANA DE JUDO
www.panamjudo.org

